

# Santropol Roulant

la popote intergénérationnelle  
nourishing our community

Rapport annuel  
1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2008

Annual Report  
January 1 – December 31 2008



davidchampagne.ca

## Le changement social grâce aux services sociaux

On reproche parfois aux organismes communautaires qui offrent des services de première ligne de ne pas aborder les causes profondes des problèmes sociaux qu'ils sont chargés de résoudre.

Notre expérience au Santropol Roulant nous incite à croire que cela est faux. Nous sommes à notre meilleur lorsque nous tentons de remplir notre mission un pied solidement ancré dans le monde de la prestation de services de première ligne et l'autre ancré dans un réseau plus vaste de coalitions et de partenariats qui ont pour but d'influencer positivement sur les systèmes qui influent à leur tour sur notre travail et la vie quotidienne des membres de la communauté.

Notre programme de **popote roulante** illustre bien cette réalité. Selon le Centre d'action bénévole de Montréal, qui est un des principaux joueurs dans le domaine de la popote roulante et des services alimentaires bénévoles, notre secteur vit actuellement une « crise » en raison d'un manque de financement de base et d'un bassin de bénévoles vieillissants qui ne sont pas remplacés par des plus jeunes. Nous avons choisi de mettre à profit la stabilité offerte par nos bénévoles et nos donateurs pour concevoir des repas nutritifs et personnalisés, et investir dans des réseaux locaux et régionaux qui cherchent à combler les lacunes du programme provincial de soins à

domicile. Nous siégeons au conseil d'administration et au **comité central des Services d'alimentation bénévoles** du Centre d'action bénévole de Montréal dans le but de promouvoir le secteur dans son ensemble. Nous siégeons également au conseil d'administration de la Coalition pour le maintien dans la communauté (**COMACO**), un regroupement régional qui aide les organismes sans but lucratif à maintenir des structures organisationnelles solides, à mettre des projets de soins communautaires sur pied et à collaborer avec le gouvernement.

En offrant un service alimentaire de qualité axé sur le choix et le respect de nos membres, et en collaborant étroitement avec nos partenaires locaux et régionaux, nous souhaitons promouvoir le bien-être, que celui-ci renvoie à une nutrition quotidienne, à un organisme sain ou à la vitalité du secteur dans son ensemble.

L'approche du Santropol Roulant en matière de changement social débute avec la mission de l'organisme. Le programme de popote roulante se situe au cœur de celle-ci. Plutôt que de représenter un résultat final, il constitue un point de départ pour bâtir des communautés. Le rapport annuel se penche sur la manière dont notre approche face à cette mission a évolué sous l'influence de nos partenaires et des membres de la communauté.

## Social Change Through Social Service

Community organizations that deliver frontline services are sometimes criticized for not addressing root causes of the social problems we have been established to address.

This notion does not ring true with our experiences at Santropol Roulant. We are at our best when we move our mission forward with one foot in the realm of frontline service delivery and the other planted in a wide network of coalitions and partnerships that aim to have a positive impact on the systems that in turn impact our work and the daily lives of our community members.

Our **Meals-on-Wheels** program illustrates this point well. The Montreal Volunteer Bureau, a key actor in the Meals-on-Wheels and voluntary food sector in Montreal, has reported that our sector is in “crisis”, due to a lack of core funding and an aging volunteer base that is not being replaced by subsequent generations. We have chosen to use the stability granted by our donors and volunteers to develop nutritious, tailored meals and to invest in local and regional networks working in the gaps left behind in our Provincial homecare program. By sitting on the Volunteer Bureau's **Volunteer Food Services central committee** and on their board of directors, we are partnering to advocate for the advancement of the sector as a whole. We also sit on the board of directors of **COMACO** (the Coalition for Community Care), a regional group that helps non-profits maintain strong organizational structures, develop community care projects and collaborate with government.

By offering a quality meal service based on principles of choice and respecting the autonomy of our meal service members and working closely with our local and regional partners, we aim to promote wellbeing – from daily nutrition to a healthy organization, to the vitality of our sector as a whole.

Santropol Roulant's approach to systems change begins with our mission, identifying the Meals-on-Wheels program as a vehicle and a starting point for community building, rather than the endpoint. This annual report shares the story of how our approach to this mission has evolved, inspired by our community members and partners.

## RECOGNITION FROM NATIONAL NETWORKS

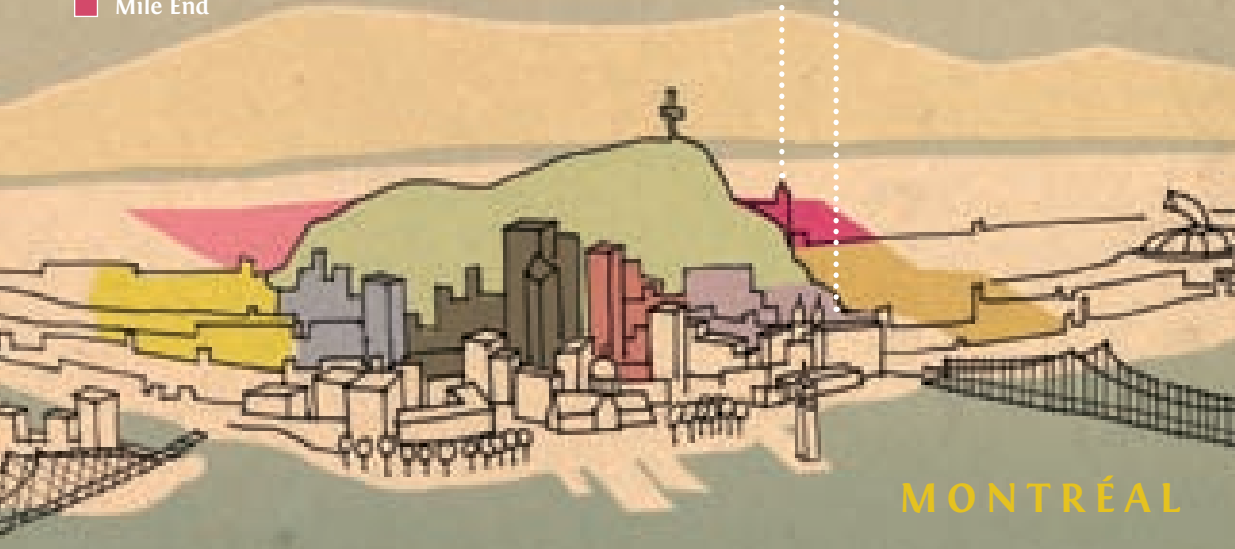
Santropol Roulant's blended approach to social service is leading us to new partners in national networks also thinking about systems change in new ways. In 2008, we participated in a project led by the **Caledon Institute for Social Policy** focused upon the creation of a pan-Canadian community of practice with a primary interest in community-government collaboration on policy. Our contribution to the project was the creation of a guide for front-line organizations working in community care to better understand their rights within a specific provincial funding program. We also offered our support to **Independent Living Canada**, partnering in a national initiative to develop programs that use food as a vehicle to break isolation and improve the health of Canadians living with disabilities. We have been enriched and inspired by these partnerships that offer insight into the power of collaboration and innovation to address deeply seeded issues in our communities.

## UNE RECONNAISSANCE DES RÉSEAUX NATIONAUX

L'approche du Santropol Roulant nous a fait découvrir de nouveaux partenaires nationaux qui réfléchissent eux aussi à de nouveaux moyens de changer la société. En 2008, nous avons participé à un projet dirigé par le **Caledon Institute for Social Policy** qui était axé sur la création d'une communauté pancanadienne d'intervenants s'intéressant à une collaboration « gouvernement communauté » en matière de politiques. Notre contribution à ce projet a été la création d'un guide destiné aux organismes de première ligne œuvrant dans le domaine des soins à la communauté. Celui-ci avait pour but de les aider à mieux comprendre leurs droits au sein d'un programme de financement provincial précis. Nous avons également offert notre appui à **Vie autonome Canada** en participant à une initiative nationale dont le but était de créer des programmes utilisant l'alimentation pour briser l'isolement social et améliorer la santé des personnes handicapées. Ces partenariats nous ont à la fois inspirés et enrichis, puisqu'ils nous ont permis de découvrir la puissance de la collaboration et de l'innovation pour aborder des problèmes profondément enracinés dans nos communautés.

## NOS SECTEURS DE LIVRAISON DE LA POPOTE / OUR MEALS-ON-WHEELS DELIVERY AREAS

- Côte-des-Neiges - Outremont
- Notre-Dame-de-Grâce
- Westmount
- Downtown
- McGill ouest
- McGill
- Centre-Sud
- Mile End



## Les bénévoles

Comme d'habitude, l'année du Santropol Roulant a été fortement influencée par le travail des bénévoles dévoués qui fréquentent notre lieu de travail. Tous les jours, des douzaines de personnes nous ont donné temps et énergie pour préparer et livrer des repas, aidant ainsi à maintenir le programme de popote roulante, qui représente le cœur du Roulant. L'implication de nos bénévoles dépasse largement les simples tâches quotidiennes et touche tous les aspects de l'organisme.

Durant l'été, des centaines de bénévoles ont travaillé dans les jardins sur les toits afin d'acheminer des légumes biologiques frais vers notre cuisine. Un comité de bénévoles composé de Fabian, Courtney, Poppy, Marika, Emma, Naomi et Nadia a contribué à faire de notre gala annuel une grande réussite. Lors de l'événement, d'autres bénévoles ont accueilli les invités, préparé des repas et enfilé des échasses pour divertir le public. Mila s'est occupé

de notre vermicomposte tout au long de l'année et Steve a travaillé un nombre d'heures innombrable pour maintenir notre réseau et notre serveur informatiques. L'équipe de mécaniciens de vélo (Mark, Sam, Per, Josh, Rafe, Dan, Eloise, Gabriel, Kevin, Francesca, Steven et Jack) a fait un travail particulièrement impressionnant cette année en gardant l'atelier de vélo ouvert durant l'hiver pour la toute première fois. Le public a donc pu profiter de leurs précieux services deux jours par semaine.

Donner l'occasion aux jeunes de développer leur leadership permet à ces derniers d'acquérir de la confiance et des aptitudes, de rendre notre organisme novateur et efficace et de former une nouvelle génération de leaders désirant voir un changement positif à Montréal et ailleurs. Les efforts de toutes les personnes impliquées ont fait du programme de bénévolat un immense succès en 2008. Merci!!

## Volunteers

As always, this year at Santropol Roulant has been heavily shaped by the work of the dedicated volunteers that frequent our space. Every day, dozens of people volunteered their time and energy to prepare and deliver meals, helping to maintain the meals-on-wheels program, the heart of the Roulant. The involvement of our volunteers goes well beyond our daily tasks, helping out in every aspect of our organization.

Through the summer months, hundreds of volunteers helped to maintain the rooftop garden which provided our kitchen with fresh organic vegetables. Our fundraising Gala was a success thanks to a volunteer committee of Fabian, Courtney, Poppy, Marika, Emma, Naomi and Nadia. At the event itself, volunteers greeted guests, served food and strapped on stilts to entertain the crowd. Throughout the year, Mila maintained our vermicompost and Steve put in countless hours of work updating and maintaining our computer network and server. Particularly impressive this year was the group of bike mechanics (Mark, Sam, Per, Josh, Rafe, Dan, Eloise, Gabriel, Kevin, Francesca, Steven and Jack) who refused to see the bicycle workshop close its doors over the winter months and volunteered their time to keep it open to the public twice a week all year long – for the first time ever!

By offering young people the opportunity to develop leadership at Santropol Roulant, we help build confidence and skills, keep our organization innovative and effective, and are training a new generation of leaders committed to positive change in Montreal and beyond. Everybody's hard work made the volunteer program a great success in 2008. Thank you!



**For me, Santropol Roulant is a place that empowers people and develops autonomy. The bike workshop became a center for meeting, learning and fixing bicycles. I learned how folks from all different backgrounds integrate bicycles into their lives: in getting around town, riding to different provinces, or in simply having fun. It was a privilege to have the opportunity to meet so many people and be able to offer a little advice along the way.**

— Mark Shortt, Bicycle Workshop Coordinator, 2008

# A Warm Welcome

In 2007, we initiated the **Warm Welcome Project** in hopes of deepening our Meals-on-Wheels and intergenerational programming. The project's focus was to explore ways of encouraging leadership amongst our client members and increase their participation in democratic life at Santropol Roulant, specifically at our **Annual General Meeting** (AGM). We began with the presumption that how we invited people to participate would affect levels of participation. And this is exactly what we saw!

The Warm Welcome steering committee, composed of 6 seniors, 2 staff members, and 3 young volunteers, met regularly to ensure higher levels of participation amongst our senior members and to explore new ways to develop our intergenerational mandate. In 2008, the committee helped generate communication documents and followed up all written documentation with phone calls for our five annual events, including our AGM. This project proved to be a success, generating 750 touch base phone calls to our members, 24 of whom came out to the 2008 AGM, compared to 10 in 2007!

In 2008 we also put special emphasis on the preparation of our annual meal calendar, another place where we see the intersection of daily service, active member participation, and food system change. Each year, we survey our client members to find out which meals they especially enjoyed, and which meals they would be happy to see removed. This information helps us prepare the calendar for the following year, allowing us to continue experimenting with new recipes and honing our service to respond to the needs and tastes of our membership. With our 2008 food audit in-hand, we planned the 2009 meal calendar in harmony with the seasons, planning around local harvests and making more responsible choices about our food sourcing.

## LES FAITS SAILLANTS DE LA POPOTE / MEALS-ON-WHEELS HIGHLIGHTS 2008

Client le moins âgé / Youngest client : **23** ans/years. Client le plus âgé / Oldest client : **99** ans/years

Nombre de clients servi / Number of clients served : **253**

Nombre de repas servi / Number of meals served : **19 510**

Ateliers culinaires offerts / Kitchen workshops offered : **10**

Nombre de clients présents à nos événements / Number of clients who participated at our events (brunch, fêtes au jardin, AGA/AGM, annual gala annuel, cabane à sucre ...) : **95**

Clients qui ont fait du bénévolat / Clients who also volunteered : **5**

I don't know if you kids know how much this meal means to me. I used to love snowstorms, but now when I can't get out to do my groceries I have to call my daughter, but she is so busy. This is the first snowstorm I have been able to enjoy in years because I know I have my meals taken care of... Thank you.

— Mr.K., 70 years old, meal service member

*En haut à droite : Sarah, la coordonatrice de cuisine, surveille les gâteaux qui cuisent dans le four. Top right: Sarah, kitchen coordinator, checks the cakes baking in the oven.*



## Un accueil chaleureux

En 2007, nous avons entrepris le projet **Un accueil chaleureux** dans l'espoir d'approfondir nos activités intergénérationnelles et de popote roulante. Notre but était de trouver des moyens d'encourager le leadership parmi nos membres clients et d'accroître leur participation à la vie démocratique de l'organisme, surtout lors de **l'assemblée générale annuelle**. Notre supposition de départ était que la façon d'inviter les gens à participer avait une incidence sur le taux de participation et cela s'est avéré être vrai!

Le comité directeur du projet s'est rencontré régulièrement pour garantir un taux de participation plus élevé parmi les personnes âgées et étudier de nouvelles façons d'approfondir notre mandat intergénérationnel. Celui-ci était composé de six personnes âgées, de deux employés et de trois jeunes bénévoles. En 2008, le comité a aidé à rédiger des communications et a effectué un suivi par téléphone relativement à nos cinq grands événements annuels, y compris l'assemblée générale. Le projet a été une réussite : il a permis de faire 750 appels de suivi

auprès de nos membres et 24 d'entre eux ont assisté à l'assemblée générale annuelle, comparativement à 10 en 2007.

Nous avons également mis un accent particulier sur la préparation de notre calendrier de repas annuel en 2008. Celui-ci est un autre exemple de la combinaison d'un service quotidien, de la participation active des membres et d'un changement du système alimentaire. Tous les ans, nous demandons à nos membres clients de nous signaler les repas qu'ils ont particulièrement aimés et ceux qu'ils ne seraient pas tristes de voir disparaître. Cette information nous aide à préparer le calendrier de l'année suivante en nous permettant de continuer à essayer de nouvelles recettes et à perfectionner notre service pour répondre aux besoins, mais aussi aux goûts de nos clients. Selon les réponses obtenues en 2008, nous avons planifié le calendrier de 2009 en tenant compte des saisons et des récoltes locales, et en faisant des choix plus responsables quant aux sources d'approvisionnement.



## Durabilité

Pour reprendre les mots de l'auteur et agriculteur Wendell Berry, « manger est un acte agricole ». Bien que l'approche du Santropol Roulant en matière de changement social ne semble pas très radicale, la politique est un des ingrédients qui composent tous les repas que nous servons. Prenons l'exemple du projet **Des jardins sur les toits**, un partenariat novateur entre Santropol Roulant, le réseau de coopération internationale Alternatives et le Minimum Cost Housing Group de l'École d'architecture de l'Université McGill, qui est un groupe de recherche qui étudie les problèmes d'établissement humain des pays pauvres à l'échelle internationale. Il permet de mettre à profit l'expérience d'Alternatives dans le domaine de l'agriculture urbaine, l'expertise de l'École d'architecture en matière de recherche universitaire et de conception architecturale et les liens solides qui unissent Santropol Roulant à la communauté montréalaise. Il représente un pont tangible entre l'action locale et la pensée globale, et entre les organismes axés sur les services et le changement

social. Grâce à notre partenariat avec l'Université McGill et Alternatives, nous sommes liés à des projets d'agriculture urbaine à Cuba, en Argentine, au Mali, en Ouganda et au Sri Lanka.

Notre travail dans le jardin est ancré dans le quotidien et axé sur la culture de légumes pour notre cuisine. Nous sommes toutefois bien conscients des implications plus vastes de ce que nous faisons et nous continuons d'aligner nos efforts à ceux de groupes qui fonctionnent à un niveau plus élevé. C'est pourquoi nous sommes devenus membres en 2008 du Réseau des jardins collectifs du Québec (RJCQ), dont le mandat est d'appuyer et de défendre les intérêts des jardins collectifs de la province.

Notre service de popote roulante géré par des jeunes continuera de nous guider au fur et à mesure que nous deviendrons un centre alimentaire communautaire avec une vision holistique de l'avenir. Inutile de manifester avec des pancartes; la nourriture parle d'elle-même!

## Sustainability

In the words of farmer and author Wendell Berry, "Eating is an agricultural act." While Santropol Roulant's approach to social change may seem far from radical, we are actually serving up a healthy dose of politics with every meal we deliver. Consider the **Rooftop Garden Project**, an innovative partnership between Alternatives, an international cooperation network; the McGill School of Architecture's Minimum Cost Housing Group, an educational and research unit with an international orientation that focuses attention on the human settlement problems of poor nations; and Santropol Roulant. The project builds on Alternatives' international experience in the field of urban agriculture, the School of Architecture's expertise in academic research and architectural design, and Santropol Roulant's strong links in the Montreal community. It is a tangible bridge between local action and global thinking, between service based and social change organizing. Through our partnership with McGill and Alternatives, we are connected to urban agriculture projects in Cuba, Argentina, Mali, Uganda, and Sri Lanka.

While our work in the garden remains anchored in the day-to-day and focused on growing vegetables for our kitchen, we are well aware of the larger implications of what we do and continue to align ourselves with groups operating on a more macro level. It is in this vein, that in 2008 we joined le Réseau des jardins collectifs du Québec (RJCQ), whose mandate it is to support and defend the interests of collectively run gardens within the province.

We will continue to be guided by our youth-run meal service, even as we slowly move towards becoming a community food centre with a holistic vision for the future. No need to make statements with a picket sign, the food speaks for itself.



*Le présent document a été imprimé sur du papier recyclé à 100 % et avec des encres à base de soja. / This document has been printed using 100% recycled paper and soy-based inks.*

## LES FAITS SAILLANTS / 2008 HIGHLIGHTS

Agrandissement du Jardin du roulant / Expansion of Edible Campus Garden : **40** nouvelles jardinières écologiques avec réserve d'eau / **40** new garden containers

Total de la récolte du Jardin du roulant / Edible Campus Garden total harvest: **262KG**

Ateliers horticoles offerts / Horticultural workshops offered : **8**

Ateliers Du jardin à l'assiette offerts / Kitchen-to-garden workshops offered : **3**

Total des résidus organiques traités par nos vers de terre / Total kitchen waste composted by our worms: **935KG**

Achèvement de l'analyse des choix alimentaires de notre cuisine / Completion of comprehensive food audit

Atelier de vélo communautaire « Santrovélo » ouvert à l'année ronde / Collectively run community bike shop stayed open year round!

Acquisition d'un véhicule hybride pour la livraison de repas / New gas-electric hybrid vehicle for deliveries (merci au Fondation Nissan Canada Foundation!)

Repas 100-miles et discussion communautaire sur le bio-local / First annual 100-mile meal and community discussion

Le Jardin du roulant en exposition au Centre Canadien d'Architecture **Actions : comment s'approprier la ville** / Edible Campus Garden showcased in the Canadian Centre for Architecture's exhibit entitled **Actions: What you can do with the city**

# Financement pour le changement social

Du côté financier, 2008 a été marquée par l'élaboration de nos systèmes de surveillance, le début d'une planification à long terme et l'obtention de cadeaux importants pour l'avenir. La possibilité de terminer l'année avec un déficit en raison de cette concentration sur le long terme a été mise à jour à la fin du second trimestre (juin 2008). Le conseil d'administration a néanmoins décidé d'approuver la poursuite de nos objectifs et nous sommes donc à l'aise avec notre déficit de fin d'année de 2 %.

**Tendances en matière de revenus** Des changements de macro-niveau en matière de dons et la crise économique actuelle ont mené à une baisse globale des dons faits par des fondations en 2008. Le soutien financier du gouvernement a également diminué, puisque bon nombre de nos subventions en 2007 étaient liées à des projets précis et que nous avons choisi en 2008 de nous concentrer sur la mise en œuvre des apprentissages acquis dans le cadre des projets réalisés l'année précédente plutôt que de créer de nouveaux projets admissibles à un soutien financier. Ces baisses ont toutefois été atténuées par des contributions de nouveaux partenaires, y compris **Vie autonome Canada** et le **Caledon Institute of Social Policy**, et par un soutien financier offert par **Centraide** pour appuyer la coordination de la planification à long terme de notre avenir.

Nous avons aussi reçu le don le plus important jamais fait par un donateur particulier, qui a été affecté à un investissement à long terme. L'augmentation du nombre d'événements bénéfiques organisés par des tiers (événements organisés par des membres de la communauté dont les profits sont remis au Santropol Roulant) et un nombre record d'invités au **gala La mascarade vénitienne** ont aussi permis d'accroître considérablement les revenus autofinancés.

(suite sur la prochaine page)

En décembre, un échassier divertit les spectateurs de la soirée de levée de fonds annuelle nommée « La Mascarade Vénitienne »  
A stilt-walker entertains the seated crowd during the "Venetian Masquerade," our annual fundraising gala held in December.



# Financing for Social Change

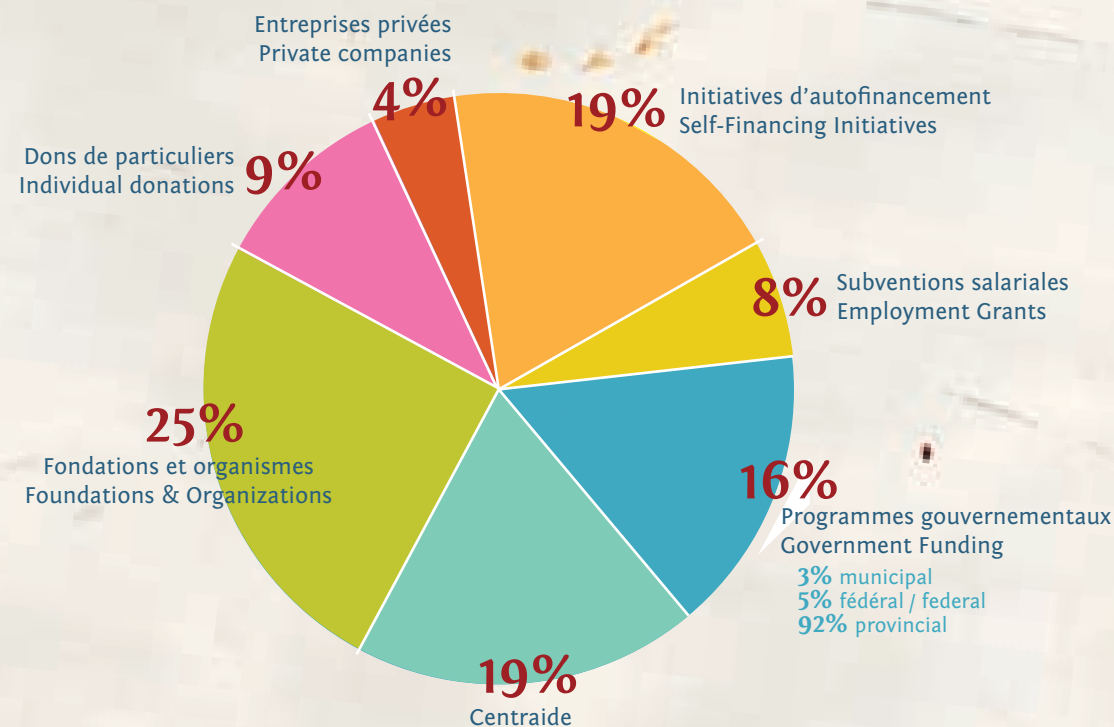
On the financial front, 2008 was a year of developing our monitoring systems, undertaking long-term planning and cultivating major gifts for the future. Due to this long-term focus, at the end of the second quarter (June 2008) we identified the likelihood of ending the year in deficit. The Board approved continuing our trajectory at that time and we are comfortable with our 2% deficit at year-end.

**Trends in Revenue** Macro-level changes in giving and the economic downturn led to an overall decrease in Foundation gifts in 2008. Government funding also decreased because many of our 2007 grants were project specific, and in 2008 we focused on implementing learnings from our 2007 projects rather than developing new projects to qualify for funding. These declines were offset by contributions from new partners, including **Independent Living Canada** and the **Caledon Institute of Social Policy**, and a one-time gift from **Centraide** to support project coordination in planning for our long-term future.

In 2008, we received our largest-ever gift from an individual donor, earmarked for a long-term investment. An increase in third party fundraisers (events put on by members of the community with proceeds benefiting the Roulant) and a record number of guests at **The Venetian Masquerade Gala** led to a significant increase in self-generated revenue.

(continued on next page)

## PROVENANCE DES REVENUS / REVENUE SOURCES



Aux fins de l'évaluation des levées de fonds, les totaux qui apparaissent dans le graphique ci-dessus peuvent différer de ceux des rapports financiers.  
For fundraising evaluation purposes, totals in the pie chart above are calculated slightly differently than those on the statement of earnings.

**ÉTAT DES RÉSULTATS / STATEMENT OF OPERATIONS**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2008 / For the financial year ending December 31, 2008

Santropol Roulant Inc. / Santropol on Wheels Inc.

	01/01/08 - 31/12/08	01/01/07 - 31/12/07
<b>PRODUITS / REVENUES</b>		
Fondations et organismes / Foundations & organizations	287 040	303 510
Dons de particuliers / Individual Donations	55 502	55 057
Dons d'entreprises privées / Donations from private companies	24 341	26 654
Contributions nettes des membres clients / Net contributions from client members	72 406	73 456
Événements bénéfiques et levées de fonds / Benefits & fundraising events	43 031	34 759
Revenus divers / Miscellaneous revenues	<u>2 103</u>	<u>1 334</u>
	<b>484 423</b>	<b>494 770</b>
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations / Amortization of deferred grants for capital assets	<u>\$637</u>	<u>910</u>
Programmes fédéraux / Federal programs	10 744	28 873
Programmes provinciaux / Provincial programs	107 987	126 691
Ville de Montréal / City of Montreal	<u>3 114</u>	<u>4 105</u>
	<u>125 152</u>	<u>172 183</u>
	<b>606 905</b>	<b>655 349</b>
<b>CHARGES / EXPENSES</b>		
Frais des programmes / Operational Costs		
Projet popote roulante / Meals on Wheels Project	87 718	91 506
Projet communautaire et intergénérationnel / Community & Intergenerational Project	13 129	22 357
Projet du jardin sur le toit / Rooftop Garden Project	2 163	11 497
Projet Labos Vivants / Living Labs Project	-	15 227
Salaires, allocations et charges sociales / Salaries, Allowances & Social Contributions	434 202	385 966
Frais d'opérations et d'administration / Operating & Administrative Expenses	<u>86 732</u>	<u>93 687</u>
	<u>623 944</u>	<u>620 240</u>
<b>EXCEDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES DE L'EXERCICE / EXCESS (DEFICIT) OF REVENUES OVER EXPENSES FOR THE EXERCISE</b>	<b><u>(\$17 039)</u></b>	<b><u>\$35 109</u></b>

L'état des résultats et le bilan sont un extrait des états financiers vérifiés par Jocelyne Loiselle, CA inc.  
The Statement of Operations and Balance Sheet are extracts from the audited financial statements prepared by Jocelyne Loiselle, CA inc.

**BILAN / BALANCE SHEET** au 31 décembre 2008 / as of December 31, 2008

	2008	2007
<b>ACTIFS / ASSETS</b>		
<b>A COURT TERME / CURRENT</b>		
Encaisse / Cash	111 176	122 819
Placement temporaire / Short term investments	23 032	22 316
Débiteurs / Accounts receivable	80 049	72 993
Frais payés d'avance / Prepaid expenses	<u>6 469</u>	<u>12 602</u>
	220 726	230 730
Frais reportés / Deferred expenses - Projet Assurer notre avenir / Securing our Future Project	1 022 807	-
<b>IMMOBILISATIONS / CAPITAL ASSETS</b>	<u>3 167</u>	<u>4 340</u>
	<b>1 246 700</b>	<b>235 070</b>
<b>PASSIF / LIABILITIES</b>		
<b>A COURT TERME / CURRENT</b>		
Créditeurs / Accounts payable	20 062	35 779
Apports reportés / Deferred contributions	85 130	47 599
Dette à long terme échéant au cours du prochaine exercice / Long term debt due the following year	300 000	-
	<u>405 192</u>	<u>83 378</u>
<b>APPORTS REPORTÉS / DEFERRED CONTRIBUTIONS -</b>		
Projet Assurer notre avenir / Securing our Future Project	<u>307 492</u>	-
<b>A LONG TERME / LONG TERM</b>		
Dette à long terme / Long term debt	400 000	-
Apports reportés afférents aux immobilisations / Deferred grants for capital assets	<u>1 487</u>	<u>2 124</u>
	<u>401 487</u>	<u>2 124</u>
	<b>1 114 171</b>	<b>85 502</b>
<b>ACTIFS NET / NET ASSETS</b>		
Investis en immobilisations / Invested in capital assets	1 680	2 216
Non affectés / Unrestricted	<u>130 849</u>	<u>147 352</u>
	<b>132 529</b>	<b>149 568</b>
	<b>1 246 700</b>	<b>235 070</b>

Le rapport complet des états financiers est disponible au / Complete statements are available at Santropol Roulant  
4050, rue Saint-Urbain, Montréal (Québec) 514-284-9335 www.santropolroulant.org

**Tendances en matière de dépenses** Prévoyant une baisse des revenus annuels, nous avons mis l'accent sur une surveillance stricte de nos dépenses. Malgré une diminution apparente des dépenses en 2008, celles-ci sont demeurées relativement stables par rapport à 2007. Les charges liées aux salaires, au loyer et aux services ont changé au fur et à mesure que des subventions propres à des projets précis arrivaient à échéance.

Nous avons continué de nous concentrer sur la création d'une base de financement diverse et sur le maintien de liens étroits avec nos membres donateurs tout au long de l'année. Nous tenons d'ailleurs à remercier tous nos partenaires d'aider le Roulant à demeurer solide et à croître pour répondre aux besoins de la communauté.

**Trends in Expenses** Anticipating declines in annual revenue, we focused on strict monitoring on the expense side. Our costs in 2008 remained relatively consistent with 2007. Accounting for salaries, rent and utilities changed as project-specific grants wrapped up and costs were absorbed into the overall annual budget.

Throughout 2008, we continued to focus on building a diverse funding base and maintaining close ties with our donor members. We thank all of our partners for helping the Roulant stay strong and grow to respond to the needs of our community.

Just wanted to give quick praises to Santropol Roulant for their Mascarade Vénitienne ... This was a very glitzy, yummy, high profile event with all of the community and solidarity building these events are great for. I now want very much to know more about this organization and feel that the event provided a great reason to do so. Right on Santropol!



— Alex Megelas,  
www.mapthemoney.com



Todd Stewart

## Le développement à long terme

Les titulaires de la moitié des principaux postes à temps plein ont changé au cours de l'année 2008. Cela n'est pas chose rare au Santropol Roulant, où la formation des jeunes constitue une partie importante de notre mission et où nous tentons de maintenir un équilibre entre les nouveaux employés qui apportent une bonne dose d'énergie et les employés en poste depuis longtemps qui peuvent partager leur savoir en ce qui concerne les réseaux, l'approche et les valeurs de l'organisme.

Nous sommes tout de même capables de planifier l'avenir malgré un roulement de personnel élevé, ce que nous avons prouvé sans aucun doute l'an dernier! En consultation avec les membres et les partenaires de l'organisme, nous avons uni nos efforts pour trouver un lieu de travail convenant à ce que nous sommes aujourd'hui et nous permettant d'accroître notre capacité à innover pour répondre aux besoins évolutifs de la communauté.

Un grand nombre de nos amis ont déjà entendu des rumeurs à cet effet. En investissant dans une maison à long terme pour le Roulant, nous pourrons *bâtir* un organisme plus stable, *croître* pour améliorer nos programmes et notre incidence et *développer* un modèle communautaire novateur axé sur une alimentation saine, la durabilité environnementale et le leadership des gens de tous âges. Nous avons baptisé cette initiative **Assurer notre avenir**. L'année 2008 en a été une de planification et de consultation, et nous avons maintenant hâte de passer à l'action!

Pour en savoir plus sur notre travail ou pour nous poser des questions, exprimer des idées ou nous faire part de vos commentaires, veuillez communiquer avec Jane ou Elana au 514-284-9335. Il nous fera plaisir de discuter avec vous!

Above: Staff and volunteers gather for a pot-luck lunch in Parc Jeanne-Mance after a Thursday morning staff meeting. Ci-dessus : Après la réunion des employés du jeudi matin, l'équipe et quelques bénévoles se réunissent pour un dîner 'pot-luck' dans le Parc Jeanne-Mance.

## Long Term Development

In 2008, half of our core full-time staff positions changed hands. This is not unusual for Santropol Roulant, where youth training is a core part of our mission, and where we strive to maintain a mix between new energy and long-term staff members who can share their knowledge of our systems, approach, and the values at the heart of our work.

Amidst high levels of staff turnover, we are still able to plan for the future ... and we did a lot of that last year! In consultation with the Roulant's members and partners, we have been working to invest in a space that suits who we have become as an organization and renews our capacity to innovate in responding to the changing needs of our community.

Many of our friends have heard murmurings of this already. In investing in a long-term home for the Roulant, we are excited to *Build* stability, *Grow* our programs and impact, and *Deliver* an innovative model for community building that focuses on healthy food, environmental sustainability, and the leadership of people of all ages. We have named this initiative **Securing our Future**. 2008 was a year of planning and consultation, and we look forward to moving to action in the year to come!

To learn more about what we're up to, to ask questions, offer ideas or to share your comments, please contact Jane or Elana at 514-284-9335. We look forward to hearing from you!

Au Santropol Roulant, l'intergénérationnel n'est pas un projet isolé, mais bien un mode de fonctionnement. Quelle différence! Le Santropol renforce la solidarité entre les personnes âgées et les jeunes, employés ou bénévoles, impliqués dans toutes les sphères d'activité. C'est une communauté réelle, plus inclusive et intergénérationnelle. C'est la grande richesse du Santropol. Félicitations!

— Serge Emond,  
coordonnateur COMACO

## NOTRE MISSION / OUR MISSION

Le **Santropol Roulant**, un organisme communautaire récipiendaire de plusieurs prix, a été fondé et est dirigé par des jeunes. La nourriture est le moyen que nous employons pour briser l'isolement social et économique entre les générations et pour nourrir et renforcer la communauté locale. Le **Santropol Roulant** est un service social dont la raison d'être est la transformation, tant au niveau social qu'au niveau environnemental, et qui a pour but de servir des mets de grande qualité cuisinés à partir d'ingrédients produits de manière équitable.

Since 1995, with the energy of thousands of volunteers, we have made over 385,000 meals and delivered them by bicycle, on foot and by car to seniors and people living with a loss of autonomy across Montreal. We are innovating and experimenting with new ways of connecting people to food, to their environments and to each other.

[www.santropolroulant.org](http://www.santropolroulant.org)



## LES EMPLOYÉS 2008 STAFF

### *Employés permanents / Permanent staff*

★ **Jane Rabinowicz**, Directrice / Executive Director ★ **Helen Bradley, Andrea Taylor**, Directrices des opérations / Directors of Operations ★ **Katéri Decary, Samuel Gervais**, Gérants relations clients / Client Relation Managers  
★ **Elena Ludman**, Directrice du développement et des communications / Director of Development & Communications  
★ **Tim Murphy**, Coordonnateur du développement durable / Sustainability Coordinator ★ **Armel Névo**, Gérant de la cuisine / Kitchen Manager ★ **Marc Nisbet**, Directeur de l'équipe de la popote / Director of Meals-on-Wheels  
★ **Julian Novales-Flamarique**, Coordonnateur de la levée de fonds / Fundraising Coordinator ★ **Patrick Revie, Daniel Bouchard**, Coordonnateurs des bénévoles / Volunteer Coordinators

### *Employés à temps partiel ou contractuels / Part Time or Short Contract Staff*

★ **Lynne Cooper**, Coordonnatrice du Gala annuel / Annual Gala Project Coordinator ★ **Carlo Guillermo Proto, Louis-Philippe Pontbriand, Nancy Rotman**, Coordonnateurs de la cuisine / Kitchen Coordinators ★ **Emily Kingsland**, Coordonnatrice des levées de fonds / Fundraising Coordinator ★ **Sylvie Palardy**, Comptabilité et trésorière / Bookkeeper & Treasurer  
★ **Todd Stewart**, Coordonnateur design et communications / Design Coordinator

### *Projets estivaux et étudiants / Summer Students*

★ **Alexander Hunting**, Coordonnateur de la popote / Meals-on-Wheels Coordinator ★ **Mark Shortt**, Coordonnateur de l'atelier de vélo / Bicycle Workshop Coordinator ★ **Danielle Stevenson**, Coordonnatrice du jardin / Garden Coordinator  
★ **Marion Ancel**, Stagiaire IEC / CEI intern ★ **Jessica Smucker**, Coordonnatrice des bénévoles / Volunteer Coordinator

**Conducteurs rémunérés / Paid Drivers:** ★ **Rachel Brydolf-Horwitz** ★ **James Douglas** ★ **Dave Fineberg** ★ **Peggy Henry**  
★ **Casey Johnson** ★ **Karl Lerbscher** ★ **Denis Morton** ★ **Erika Rotman**

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2008 BOARD OF DIRECTORS

**Chad Lubelsky**, président du conseil ★ **Jeff Arnold** ★ **Lynne Cooper** ★ **Peggy Henry** ★ **Alexander Hunting** ★ **Tolulope Ilesanmi** ★ **Mark McGuire** ★ **Alicia Pace** ★ **Tana Paddock** ★ **Penny Parkes** ★ **Susie Raphals**

## NOS PARTENAIRES 2008 OUR PARTNERS

### *Entreprises privées / Private Companies*

A l'Os ★ Accents de Ville ★ Accenture ★ Ascent Magazine ★ Au Tarot ★ Autour d'un pain ★ Aux Vivres ★ Banque de Montréal ★ Bar Bistro Bily Kun ★ Bella Pella ★ Boîte Noire ★ Bummi ★ Byblos Café ★ Café Em ★ Café Santropol ★ Centaur Theatre ★ Centre d'action bénévole du Grand Montréal ★ Centre d'affaires Montréal ★ Centre Eaton ★ Club Sportif MAA ★ Cocoa locale ★ Colby, Monet, Demers, Delage & Crevier ★ Dance Conmigo ★ Dix mille Villages ★ DJS Holdings ★ Dulcinea Consulting ★ Dynamo e-Media ★ Else's ★ Emara Investments Inc. ★ Employees of Jazz Air LP ★ Espace Libre ★ Eveil des Sens ★ Fermes Morgan ★ Financial Research Solutions ★ Florateria ★ Fontaine Santé ★ Florateria ★ Fruiterie Mile-End ★ Geordie Productions ★ Harris ★ Jenx & Co. ★ Jenx & Co. ★ Josianne Paradis ★ Juliette et Chocolat ★ K.B. Fruits & Légumes ★ La Faim du Monde ★ La fournée des sucreries de l'érable ★ La Gargote ★ La Moulerie ★ La Prunelle ★ La Tohu ★ L'Anecdote ★ L'Assomoir Bernard ★ Le Club Chasse et Pêche ★ Le Flambard ★ Le Margaux ★ Le Paris beurre ★ Le Petit Nissart ★ Le Poisson Rouge Le Raisin bleu ★ Leger Robic Richard ★ Les Beaux jeudis ★ Les deux singes de Montarvie ★ Lissomcorps ★ Location Outremont ★ MAI ★ Mainline Theatre ★ Mamie Clafouti ★ Management Encore ★ Meet Market Adventures ★ Mik Ant Inc. ★ Milos ★ Minnie Richardson Coaching ★ Mission Mile-End ★ Misto ★ Moksha Yoga ★ Moog Audio ★ Moov Hair Salon ★ Multiservice Luna ★ Musée Juste pour rire ★ Mythos ★ Novelis ★ O Patro Vys ★ Olive et Gourmando ★ PA Supermarché ★ Pastificio Sacchetto ★ Pâtisserie de Notre Maison ★ Pâtisserie polonaise Wawel ★ Petro-Canada ★ Plan B ★ Power Corporation of Canada ★ Puca-Puca ★ Radialpoint ★ Rien à Cacher ★ Rockaberry ★ Rôtisserie Marilou ★ Rugantino ★ Rumi Grill et Café ★ Schwartz's ★ Senzala ★ SoupeSoup ★ Souvenirs d'Indochine ★ Stella Estrela ★ Tampopo ★ The Gazette Employee Charity Trust ★ Toqué ★ V.I. Antiques & Fine Art Inc. ★ Viandes St. Laurent ★ YMCA du Centre-ville ★ YMCA Parc ★ Zenith Cleaners

### *Fondations et organismes / Foundations and Organisations*

Abe & Ruth Feigelson Foundation ★ AESSUQAM ★ Alice and Euphemia Stewart Family Foundation ★ Alternatives ★ Berkana Institute ★ Birks Family Foundation ★ Café Campus C.T.T.C.C. ★ Caledon Institute of Social Policy ★ Canadian Association of Independent Living Centres ★ Catherine Donnelly Foundation ★ Centre du Grand Montréal ★ Centre d'action bénévole de Montréal ★ Community Experience Initiative ★ Evergreen ★ Fédération des chambres de commerce du Québec ★ Fondation Berthiaume-Du Tremblay ★ Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire ★ Fondation de bienfaisance des employés BMO ★ Fondation de Grand Montréal ★ Fondation de la famille J.W. McConnell ★ Fondation des dons de particuliers de TD ★ Fondation EHLB ★ Fondation Gustav Levinschi ★ Fondation Nissan Canada ★ Fondation Roasters ★ Fondation UPS ★ George Hogg Family Foundation ★ Hay Foundation ★ Henry & Berenice Kaufmann Foundation ★ Hylcan Foundation ★ Initiative d'expérience communautaire ★ La Fondation Marcelle et Jean Coutu ★ Les Sœurs de Sainte-Anne ★ Lindsay Memorial Foundation ★ L'Œuvre Léger ★ MAZON Canada ★ ONF / NFB ★ Project Go McGill ★ R. Howard Webster Foundation ★ Réseau canadien du DEC ★ Robin des Bois ★ The Burton Charitable Foundation ★ United Way of Ottawa ★ Yara Canada ★ Youth Employment Services ★ Zeller Family Foundation

*Nous aimerions remercier Julie Lanctôt pour la traduction de ce document.*



## Santropol Roulant

4050, rue St-Urbain, Montréal (Québec) Canada H2W 1V3 tél. 514-284-9335

fax 514-284-5662 [www.santropolroulant.org](http://www.santropolroulant.org) [info@santropolroulant.org](mailto:info@santropolroulant.org)